

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

22 päivänä tammikuuta 2002

asiassa C-390/99 (Tribunal Supremo esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Canal Satélite Digital SL vastaan Administración General del Estado⁽¹⁾)

(EY:n perustamissopimuksen 30 ja 59 artikla (joista on muutettuina tullut EY 28 artikla ja EY 49 artikla) – Direktiivi 95/47/EY – Kansallinen lainsäädäntö, jossa saatavuudeltaan rajoitettujen televisiopalveluiden tarjoajille asetetaan velvollisuus kirjoittautua tätä varten perustettuun kansalliseen rekisteriin ja ilmoittaa käyttämänsä teknisen välineistön ominaisuudet ja saada menettelyn lopuksi välineistöä koskeva hallinnollinen hyväksyminen – Direktiivi 83/189/ETY – Teknisen määräyksen käsite)

(2002/C 84/17)

(Oikeudenkäyntikieli: espanja)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-390/99, jonka Tribunal Supremo (Espanja) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Canal Satélite Digital SL vastaan Administración General del Estado, Distribuidora de Televisión Digital SA (DTS):n osallistuessa asian käsittelyyn, ennakkoratkaisun EY:n perustamissopimuksen 30 ja 59 artiklan (joista on muutettuina tullut EY 28 ja EY 49 artikla), luettuina yhdessä televisiosignaalien lähetystä koskevien standardien käytöstä 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/47/EY (EYVL L 281, s. 51) 1–5 artiklan kanssa, tulkinnasta sekä teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 28 päivänä maaliskuuta 1983 annetun neuvoston direktiivin 83/189/ETY (EYVL L 109, s. 8), sellaisena kuin se muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 23.3.1994 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 94/10/EY (EYVL L 100, s. 30), 1 artiklan 9 kohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat F. Macken ja N. Colneric sekä tuomarit C. Gulmann, D. A. O. Edward (esittelevä tuomari), A. La Pergola, J.-P. Puisseochet, R. Schintgen ja V. Skouris, julkisasiamies: C. Stix-Hackl, kirjaaja: apulaiskirjaaja H. von Holstein, on antanut 22.1.2002 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Kansallisella säännöksellä, jonka mukaan ennakkolupamenettely on edellytyksenä sille, että saatavuudeltaan rajoitettujen palvelujen tarjoajat voivat pitää kaupan satelliitin välityksellä tapahtuvaan televisiosignaalien digitaaliseen lähettämiseen ja vastaanottamiseen käytettäviä laitteita, laitteistoja, koodauspurkulaitteita tai järjestelmiä ja tarjota niihin liittyviä

palveluja, rajoitetaan sekä tavaroiden vapaata liikkuvuutta että palveluiden tarjoamisen vapautta. Näin ollen, jotta tällainen säännös olisi perusteltu näiden perusvapauksien kannalta, sille on oltava yhteisön oikeudessa tunnustettu yleisen edun mukainen peruste ja sen osalta on noudatettava suhteellisuusperiaatetta, eli sen on oltava omiaan takaamaan sillä tavoiteltavan päämäärän toteutuminen eikä sillä saada ylittää sitä, mikä on tarpeen tämän päämäärän saavuttamiseksi.

2) Arvioidakseen, noudatetaanko tässä asiassa kyseessä olevan kaltaisen kansallisen säännöksen osalta suhteellisuusperiaatetta, ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on erityisesti otettava huomioon seuraavat seikat:

– Jotta hallinnollinen ennakkolupajärjestelmä olisi perusteltu huolimatta siitä, että sillä rajoitetaan näitä perusvapauksia, sen on joka tapauksessa perustuttava objektiivisiin perusteisiin, jotka ovat syrjimättömiä ja etukäteen tiedossa, jotta kansallisten viranomaisten harkintavalta rajataan siten, ettei sitä voida käyttää mielivaltaisesti.

– Jäsenvaltion toimen, joka asiallisesti ottaen merkitsee sitä, että tässä samassa jäsenvaltiossa tai toisessa jäsenvaltiossa muiden menettelyiden aikana jo suoritettujen tarkastukset suoritetaan toiseen kertaan, ei voida katsoa olevan tarpeellinen tavoiteltavan päämäärän saavuttamiseksi.

– Hallinnollinen ennakkolupamenettely on tarpeen ainoastaan, jos on katsottava, että jälkikäteen suoritettava tarkastus tapahtuu liian myöhään, jotta se olisi tosiasiallisesti tehokas ja jotta sillä voitaisiin saavuttaa tavoiteltu päämäärä.

– Hallinnollinen ennakkolupamenettely ei voi olla tavaroiden vapaata liikkuvuutta ja palvelujen tarjoamisen vapautta koskevien perusvapauksien mukainen, jos se on omiaan kestoensa ja siitä aiheutuvien suhteettomien kustannusten takia saamaan kyseiset tarjoajat luopumaan hankkeestaan.

3) Kansallinen säännös, jossa saatavuudeltaan rajoitettujen palveluiden tarjoajille asetetaan velvollisuus ilmoittaa rekisteriin satelliitin välityksellä tapahtuvaan televisiosignaalien digitaaliseen lähettämiseen ja vastaanottamiseen käytettävät laitteet, laitteistot, koodauspurkulaitteet tai järjestelmät, joita ne aikovat pitää kaupan, ja saada näille tuotteille ennakolta hyväksyntä, ennen kuin ne voivat pitää niitä kaupan, on teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 28 päivänä maaliskuuta 1983 annetun neuvoston direktiivin 83/189/ETY, sellaisena kuin se muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 23.3.1994 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 94/10/EY, 1 artiklan 9 kohdassa tarkoitettu ”tekninen määräys”.

⁽¹⁾ EYVL C 6, 8.1.2000.